



## CHƯƠNG TRÌNH DỰ ÁN NÔNG NGHIỆP CỘNG ĐỒNG

Chương trình này sẽ do Công viên và Giải trí (Parks & Rec) quản lý nhằm mục đích hỗ trợ cư dân được tiếp cận đất công viên và sử dụng đất công viên để làm vườn, trồng trọt hoặc sử dụng cho các dự án nông nghiệp khác.





## CÔNG VIÊN VÀ GIẢI TRÍ PHILADELPHIA ĐƠN XIN DỰ ÁN NÔNG NGHIỆP CỘNG ĐỒNG

### Khái quát chương trình

Nông trại Philly (Farm Philly), thành lập năm 2014, là chương trình nông nghiệp đô thị của Công viên và giải trí Philadelphia (Parks & Rec). Chương trình hỗ trợ hơn 60 dự án nông nghiệp đô thị (ví dụ các khu vườn, nông trại và vườn trái cây cộng đồng) trên các mảnh đất công viên và tích cực tham gia vào chính sách thực phẩm và vận động trong thành phố. Công viên và Giải trí (Parks & Rec) quản lý đơn xin này nhằm giúp cư dân có thể tiếp cận đất công viên để làm vườn, trồng trọt hoặc sử dụng cho các dự án nông nghiệp khác.

### Nhiệm vụ của chương trình

Nông trại Philly (Farm Philly) kết nối các cư dân thành phố Philadelphia với thiên nhiên và mang đến những cơ hội về các hoạt động thể chất dễ tiếp cận trong khi đó vẫn ủng hộ các cộng đồng tự quyết và tự chủ về việc trồng thực phẩm cho chính họ. Chương trình hỗ trợ những người làm vườn, nông dân và khả năng trồng trọt của cư dân trong các không gian để nuôi dưỡng và chữa lành chính các cộng đồng của họ. Nông trại Philly xác định BIPGM (Người da màu, thổ dân, người thuộc nhóm đa số toàn cầu), người đồng tính, chuyển giới, nhập cư và tầng lớp nông dân lao động đang thực hiện công việc này. Chúng tôi tin rằng phân biệt chủng tộc, văn hóa kỳ thị người da màu hay quyền tối thượng của người da trắng, phân biệt giới tính, kỳ thị đồng tính (kỳ thị đồng tính luyến ái), chống đối người chuyển giới, phân biệt tuổi tác, phân biệt người khuyết tật, phân biệt tầng lớp, phân biệt người nước ngoài, có thành kiến về tôn giáo và mọi hình thức đàn áp khác đang làm tổn hại tất cả chúng ta và ngăn các cộng đồng trong việc tiếp cận đất đai, trồng thực phẩm và giữ gìn các truyền thống nông nghiệp.



Các mục đích của chúng ta cho chương trình này là hỗ trợ các cộng đồng thiết kế và lãnh đạo các dự án nông nghiệp của chính họ. Phân phối lại các nguồn lực cho các cộng đồng bị ảnh hưởng bởi tình trạng mất an ninh lương thực và di dời, cũng như đảm bảo phân phối công bằng về sản xuất lương thực trên đất công cộng.

### **Các kỳ vọng về dự án nông nghiệp**

Trong mỗi bước tạo ra và giữ gìn một dự án nông nghiệp, nông trại Philly tìm cách để đảm bảo mọi cư dân được tham gia và lắng nghe mọi ý kiến. Các cư dân nên ưu tiên việc tiếp cận và giao tiếp rõ ràng và minh bạch với các hàng xóm xung quanh với những bước đơn giản để tham gia vào không gian hoặc vườn. Là một dự án nông nghiệp trên đất công viên công cộng, các lãnh đạo và thành viên nơi đây phải cam kết chào đón và lôi cuốn gắn kết tất cả mọi người trong không gian, bất kể chủng tộc, dân tộc, nguồn gốc, màu da, giới tính, giới tính thể hiện, xu hướng tính dục, tuổi tác, khả năng vận động hoặc nhận thức, tôn giáo, hoặc tín ngưỡng tâm linh.



## Đơn xin dự án nông nghiệp cộng đồng

Tên dự án vườn/nông trại/nông nghiệp: \_\_\_\_\_

Địa chỉ dự án vườn/nông trại/nông nghiệp: \_\_\_\_\_

(Nếu quý vị không biết địa chỉ dự án của mình, hãy miêu tả địa điểm dự án bằng số tòa nhà và vòng xoay giao thông gần nhất.)

Tên người liên hệ chính: \_\_\_\_\_

Email chính: \_\_\_\_\_

Số điện thoại chính: \_\_\_\_\_

Tên người liên hệ phụ: \_\_\_\_\_

Email phụ: \_\_\_\_\_

Số điện thoại phụ: \_\_\_\_\_

Quý vị đã biết đến Nông trại Philly như thế nào? \_\_\_\_\_

**Vui lòng chọn loại dự án dưới đây mà quý vị quan tâm :**

Lưu ý: Vui lòng xem **mục Điều khoản và các Định nghĩa của Mẫu đơn** tại trang 4 của đơn này về định nghĩa của các điều khoản này.

<input type="checkbox"/>	Làm vườn cộng đồng và trở thành một phần của mạng lưới Vườn cộng đồng của Nông trại Philly.
<input type="checkbox"/>	Cho thuê đất để làm một nông trại/nông trại cộng đồng/nông trại phi lợi nhuận (ví dụ vườn rau, vườn hoa, nông trại sản xuất/giữ hạt giống)
<input type="checkbox"/>	Cho thuê đất để làm một dự án nông nghiệp (ví dụ các vườn cây ăn quả và lấy hạt, nuôi ong/trại ong, v.v.)



**Quý vị sử dụng vườn/nông trại/dự án nông nghiệp hay không gian mở như thế nào? Đánh dấu tất cả lựa chọn phù hợp**

<input type="checkbox"/>	Trồng thực phẩm trên những lô đất cá nhân
<input type="checkbox"/>	Trồng thực phẩm trên các nền đất cộng đồng/chung
<input type="checkbox"/>	Trồng hoa (ví dụ các vườn xã hội, nông trại hoa)
<input type="checkbox"/>	Trồng cây lấy hạt giống
<input type="checkbox"/>	Trồng cây và quản lý đất dành cho các nghi lễ và truyền thống tổ tiên
<input type="checkbox"/>	Các vườn trồng cây ăn quả và lấy hạt
<input type="checkbox"/>	Quản lý động vật (ví dụ nuôi ong/trại ong)
<input type="checkbox"/>	Không gian cho các hoạt động, chỗ ngồi hoặc các hoạt động khác
<input type="checkbox"/>	Khác (vui lòng liệt kê mọi hoạt động): _____

**Thông tin liên lạc: Các lãnh đạo khu đất**

Liệt kê ít nhất từ ba tới năm lãnh đạo chính của khu đất sống trong phạm vi nửa dặm với khu vườn hoặc địa điểm nông trại được đề xuất. Cung cấp địa chỉ email và/hoặc số điện thoại của mỗi người:

- Tên: \_\_\_\_\_  
Số điện thoại và/hoặc email: \_\_\_\_\_
- Tên: \_\_\_\_\_  
Số điện thoại và/hoặc email: \_\_\_\_\_
- Tên: \_\_\_\_\_  
Số điện thoại và/hoặc email: \_\_\_\_\_
- Tên: \_\_\_\_\_  
Số điện thoại và/hoặc email: \_\_\_\_\_
- Tên: \_\_\_\_\_  
Số điện thoại và/hoặc email: \_\_\_\_\_



Nếu quý vị có nhiều hơn năm lãnh đạo khu đất, vui lòng liệt kê tên và thông tin liên lạc của họ bên dưới:

6. Tên: \_\_\_\_\_  
Số điện thoại và/hoặc email: \_\_\_\_\_
7. Tên: \_\_\_\_\_  
Số điện thoại và/hoặc email: \_\_\_\_\_
8. Tên: \_\_\_\_\_  
Số điện thoại và/hoặc email: \_\_\_\_\_
9. Tên: \_\_\_\_\_  
Số điện thoại và/hoặc email: \_\_\_\_\_



## Các điều khoản và định nghĩa của mẫu đơn

**Tòa nhà liền kề:** Bất kỳ con đường dẫn trực tiếp hoặc băng qua từ khu đất của dự án đề xuất.

**Dự án nông nghiệp:** Những người nộp đơn có thể thuê đất từ Công viên và Giải trí (Parks & Rec) để phát triển một dự án nông nghiệp bao gồm nhưng không giới hạn đối với các vườn cây ăn trái và cây lấy hạt, cộng đồng nuôi ong, hoặc mô hình rừng thực phẩm. Dù vậy, vì dự án yêu cầu cho một người, tổ chức hoặc tổ chức phi lợi nhuận thuê khu đất công viên nên những người nộp đơn phải đảm đương tất cả rủi ro, trách nhiệm và trách nhiệm pháp lý liên quan tới khu đất.

**Dự án nông nghiệp cộng đồng:** Điều khoản này bao gồm tất cả các dự án sản xuất thực phẩm trong mẫu đơn này, bao gồm các khu vườn cộng đồng, nông trại, nông trại cộng đồng, nông trại phi lợi nhuận và các dự án nông nghiệp (xem định nghĩa bên trên).

**Vườn cộng đồng:** các khu vườn cộng đồng dùng chung, các không gian công cộng nơi mà các cư dân trong khu phố cùng chăm lo và trồng thực phẩm và hoa sạch. Các khu vườn trong mạng lưới Vườn cộng đồng phải được Công viên và Giải trí (Parks & Rec) cho phép đối với mọi sửa chữa, các toà nhà, sự kiện, v.v. Các dự án vườn cộng đồng không yêu cầu thuê từ Công viên và Giải trí (Parks & Rec) và sẽ được hỗ trợ thông qua mạng lưới Vườn cộng đồng. Các dự án khác mà yêu cầu thuê đất sẽ phải cung cấp bảo hiểm của chính họ và đáp ứng được những mục khác được giải thích dưới đây.

**Các vườn cộng đồng:** Những người làm vườn cộng đồng sẽ tham gia trong việc trồng trọt, duy trì và kế hoạch hóa tại một vườn cộng đồng. Dựa vào cấu trúc của vườn, thì có thể bao gồm một số các cư dân đã đăng ký những lô vườn, một số sẽ giúp duy trì các khu vực công cộng trong vườn và một số khác sẽ tham gia cũng như hỗ trợ không gian vườn theo các cách khác nhau. Phần lớn những người làm vườn cộng đồng và lãnh đạo khu đất phải sống trong phạm vi nửa dặm với vườn. Điều này nhằm khuyến khích các cư dân trồng thực phẩm tại khu vực sống của họ. Nếu không thể đáp



ứng điều kiện này, vui lòng liên hệ nhóm Nông trại Philly trước khi tiến hành nộp đơn và các bước tiếp theo.

**Mạng lưới Vườn cộng đồng:** Mạng lưới Vườn cộng đồng (CGN) xây dựng cách giao tiếp và chia sẻ kỹ năng giữa các vườn thuộc đất của Công viên và Giải trí (Parks & Rec) cùng lúc đó tạo nên ý thức cao hơn về hỗ trợ và cộng đồng. Nhân viên của Nông trại Philly cung cấp hỗ trợ kỹ thuật và các lộ trình đến các nguồn lực khác của phòng ban và của thành phố (ví dụ phân bón, mùn, chi phí sửa chữa bao gồm hàng rào và hệ thống nước). Hơn 450 người làm vườn đã thuê các lô vườn và trồng thực phẩm cho gia đình của họ và/hoặc phân phối cho hàng xóm, chợ nông sản hoặc quyên góp cho các bữa ăn miễn phí tại địa phương. Hiện nay, mạng lưới Vườn cộng đồng có 19 vườn và các hoạt động do cộng đồng/tình nguyện viên điều hành đã tạo nên những không gian đẹp và hiệu quả trên các mảnh đất công viên. Điều này không chỉ mang đến thực phẩm mà còn tạo ra các khu vườn giải trí và không gian tụ tập công cộng dành cho các cư dân xung quan

**Đơn ủng hộ của cộng đồng:** tất cả các đơn nộp xin làm vườn cộng đồng phải bao gồm đơn ủng hộ của cộng đồng. Đơn này sẽ được dùng để đánh giá xem địa phương có ủng hộ dự án của quý vị hay không. Những người nộp đơn phải đảm bảo nhận được đồng thuận của 65% cư dân sống ở các khu liên kế.

**Nông trại/nông trại cộng đồng/nông trại phi lợi nhuận:** Những người nộp đơn có thể thuê đất từ Công viên và Giải trí (Parks & Rec) để phát triển một nông trại hoặc một nông trại cộng đồng. Một nông trại được điều hành bởi một cá nhân hay một tổ chức với mục đích sản xuất hoặc kinh doanh. Một nông trại cộng đồng được điều hành tương tự như một vườn cộng đồng. Sẽ có nhiều lãnh đạo khu đất quản lý nông trại cùng nhau vì lợi ích cộng đồng và/hoặc giáo dục. Một nông trại phi lợi nhuận được cho thuê và quản lý bởi một tổ chức phi lợi nhuận với mục đích giáo dục, kết nối cộng đồng hoặc vì các lợi ích công cộng khác. Những dự án này khác biệt so với vườn cộng đồng vì một người, tổ chức, hoặc tổ chức phi lợi nhuận thuê khu đất công viên nên phải đảm đương tất cả rủi ro, trách nhiệm và trách nhiệm pháp lý liên quan tới khu đất.

**Nông trại Philly:** Nông trại Philly là chương trình nông nghiệp đô thị của Công viên và Giải trí (Parks & Rec) Đây là chương trình cấp





thành phố duy nhất dành riêng cho sản xuất thực phẩm địa phương và giáo dục. Để biết thêm về Nông trại Philly, truy cập <https://www.phila.gov/programs/farmphilly/>.

**Hợp đồng cho thuê:** hợp đồng cho thuê thường cho phép người thuê (ví dụ những người làm vườn và nông dân) các quyền đối với bất động sản trong một khoảng thời gian. Hợp đồng cho thuê cho phép người thuê kiểm soát việc sử dụng không gian nhưng họ cũng phải đảm đương mọi rủi ro và trách nhiệm. Các hợp đồng cho thuê đều được soạn bởi Công viên và Giải trí (Parks & Rec) và thường có thể gia hạn. Tuy nhiên, hợp đồng cho thuê của Công viên và Giải trí (Parks & Rec) có thể bị thu hồi nếu người thuê không tuân theo các điều khoản trong hợp đồng. Nếu hợp đồng cho thuê được Công viên và Giải trí (Parks & Rec) và người thuê chấp thuận và ký kết thì người thuê sẽ chịu mọi chi phí vận hành và sẽ cần phải cung cấp bảo hiểm của chính họ. Người thuê cũng có trách nhiệm quản lý, duy trì, sửa chữa và cải tạo đất. Thêm vào đó, bất kỳ hợp đồng cho thuê đất nào của Công viên và Giải trí (Parks & Rec) đều phải có lợi cho cộng đồng.

**Mạng lưới liên kết công viên:** Mạng lưới liên kết công viên (The Park Friends Network - PFN) được tạo nên với 130 nhóm công viên thành viên được điều hành bởi cộng đồng để giúp quản lý các công viên công cộng tại Philadelphia. Những nhóm cộng đồng này đăng ký với Công viên và Giải trí (Parks & Rec) mỗi năm và làm việc cùng nhau để làm cho các công viên của chúng ta trở nên sống động, hấp dẫn và là những không gian công cộng năng động nhằm giúp các cộng đồng của chúng ta trở nên vững chắc. Các nhóm liên kết công viên tổ chức những buổi dọn dẹp và tình nguyện, lên kế hoạch cho những sự kiện cộng đồng, gây quỹ cho việc sửa chữa và hỗ trợ hệ thống công viên công cộng tại Philadelphia. Để biết thêm về mạng lưới, tham gia hoặc bắt đầu nhóm liên kết công viên của chính bạn (ví dụ thành viên công viên Hunting) truy cập <https://loveyourpark.org/park-friends-network>.

**Công viên và Giải trí Philadelphia:** Công viên và Giải trí Philadelphia (Parks & Rec) là sở thuộc Thành phố Philadelphia chịu trách nhiệm về quản lý những hệ thống lớn đa dạng về công viên, trung tâm giải trí, sân vui chơi, đường mòn, vườn cộng đồng và di tích lịch sử. Sở này kiểm soát gần 10.200 mẫu Anh đất đai, 66 dặm đường mòn và hơn 300 công viên trong khu dân cư, trung tâm giải trí và sân vui chơi. Sở cũng quản lý ba trung tâm giáo dục về môi trường; hơn 600 sân bóng chày, sân bóng mềm, sân bóng bầu dục và sân bóng đá; 74 hồ bơi; hơn 400 sân bóng rổ; hơn



200 sân tennis; 5 sân trượt băng; 5 sân golf; và 25 trung tâm máy tính công cộng. Tìm hiểu thêm về Công viên và Giải trí (Parks & Rec), truy cập <https://www.phila.gov/departments/philadelphia-parks-recreation/>.

**PowerCorpsPHL:** PowerCorpsPHL là chương trình học nghề được EducationWorks quản lý. Chương trình này kết hợp với AmeriCorps và Thành phố Philadelphia nhằm mang đến cho người tham gia chương trình giáo dục liên kết với nghề nghiệp và các kinh nghiệm làm việc được trả lương. Mỗi thành viên sẽ trải qua những giai đoạn được thiết kế riêng biệt (lên tới 24 tháng), được tạo ra để giúp cuộc sống họ phong phú hơn thông qua dịch vụ. PowerCorpsPHL tuyển thành viên toàn thời gian cho dịch vụ AmeriCorps để hỗ trợ các nhân sự của Thành phố Philadelphia ưu tiên phát triển, quản lý môi trường, hoặc ngăn chặn bạo lực ở giới trẻ. Nông trại Philly mang đến cơ hội học bổng cho các thành viên quan tâm đến nông nghiệp và trồng trọt đô thị. Nông trại cũng tổ chức các ngày làm việc cho PowerCorps tại các nông trại và vườn để hỗ trợ xây dựng các dự án (ví dụ giường vườn, hố ủ phân bón, hàng rào), trồng thực phẩm, thu hoạch hoa màu và bảo trì. Để biết thêm về PowerCorpsPHL, truy cập <https://powercorpsphl.org/>.

**Lợi ích công cộng:** các dự án nông nghiệp cộng đồng mà cho thuê đất công viên phải mang lại lợi ích công cộng. Các lợi ích công cộng có thể bao gồm việc chủ trì các sự kiện cộng đồng (các buổi nướng thịt cộng đồng, các đêm chiếu phim, mở nhạc trong vườn, v.v.), tạo ra các khu vườn cộng đồng trong không gian, tổ chức các ngày thu hoạch cộng đồng hoặc phân phối thực phẩm, hoặc mang đến lợi ích cho các cộng đồng xung quanh (liên quan tới các hợp đồng cho thuê).

**Giường vườn:** giường vườn bao gồm các loại trồng vườn trong hộp dựng. Các khu giường vườn phải được xây phía trên so với mặt đất hiện có, và được đổ đất mới vào. Các giường vườn thường được xây từ các cây gỗ và dùng đất phủ lên trên cùng phân hữu cơ.

**Các lãnh đạo khu đất:** mỗi vườn, nông trại cộng đồng hay các dự án nông nghiệp phải có ít nhất ba tới năm lãnh đạo khu đất sống trong khu vực lân cận và có trách nhiệm cho hoạt động tổng thể của dự án vườn hoặc nông trại. Những lãnh đạo này có thể thay



đổi theo năm, nhưng ban đầu phải có nhóm từ ba tới năm lãnh đạo để nộp đơn.

**Kiểm tra đất trồng:** kiểm tra đất trồng để phân tích cấu trúc đất canh tác. Việc này có thể cho thấy từng chất dinh dưỡng, mức độ pH, và xác định các chất gây ô nhiễm như kim loại nặng.

### Quy trình nộp và các tài liệu cần thiết

Mẫu đơn sau đây nhằm cho phép những người nộp đơn chứng minh khả năng của họ cũng như cam kết có số lượng thành viên cộng đồng tham gia nhiều nhất và quản lý dài hạn dự án nông nghiệp cộng đồng.

*Lưu ý: Đơn xin này chỉ định cho các cư dân muốn có vườn và nông trại trên phần đất trong bảng kiểm kê của Công viên và Giải trí Philadelphia (ví dụ đất công viên).*

Những người nộp đơn phải tuân thủ bản phác thảo dưới đây và nộp tất cả những tài liệu cần thiết bên dưới để được xem xét:

<input type="checkbox"/>	1. Điền thông tin liên lạc của các lãnh đạo khu đất (trang 3)
<input type="checkbox"/>	2. Nộp các bản scan hoặc hình ảnh của đơn ủng hộ của cộng đồng (trang 14)
<input type="checkbox"/>	3. Hãy đọc đơn cẩn thận và ký tên vào phần xác nhận rằng người nộp đơn đã đọc và đồng ý với mọi thông tin (trang 15)
<input type="checkbox"/>	4. Trả lời các câu hỏi về đơn xin và cung cấp các tài liệu được yêu cầu, bao gồm:
<input type="checkbox"/>	A. Một bản vẽ về khu vườn đề xuất (trang 13)
<input type="checkbox"/>	B. Một kế hoạch quản lý và duy trì vườn (trang 10)



Mọi đơn xin đều phải được xem xét và chấp thuận bởi:

- Nhóm Công viên và Giải trí (Parks & Rec)
- Nếu khu vườn tọa lạc tại một trung tâm giải trí thì phải được sự chấp thuận của lãnh đạo trung tâm và hội đồng cố vấn

Mọi đơn xin đều được đánh giá dựa trên các mục sau:

1. Dù khu đất công viên dùng làm vườn được sử dụng đúng và không có xung đột với các nhóm người dùng tiềm năng khác. Các nhóm người dùng khác có thể bao gồm các chương trình thể thao, các chương trình sau giờ học và trại hè, các sự kiện được cho phép thường xuyên (ví dụ buổi dã ngoại, họp mặt gia đình, các bữa tiệc tốt nghiệp) và các nhóm khác đang sử dụng không gian.
2. Số lượng những người làm vườn quan tâm và những người hỗ trợ vườn tại địa phương được liệt kê trong đơn ủng hộ của cộng đồng.
3. Đơn xin tường thuật lại những lời phản hồi.

Kinh nghiệm và khả năng để tổ chức và quản lý của các lãnh đạo khu đất.

### Tường thuật về đơn xin

Hãy trả lời cẩn thận tất cả các câu hỏi:

1. Dự án nông nghiệp được tạo vào năm nào, nếu có? \_\_\_\_\_
2. Lý do mà khu dân cư/cộng đồng của quý vị muốn đề xuất dự án nông nghiệp.
  - Tất cả các dự án nông nghiệp đều tọa lạc tại các khu đất công viên công cộng. Thế nên, dự án này phải có lợi ích cho công cộng hoặc mọi người đều có thể tiếp cận.
    - Nếu quý vị đang **nộp đơn xin dự án vườn cộng đồng**, vui lòng giải thích cách bạn sẽ duy trì thời gian công cộng bắt buộc và danh sách chờ công khai.
    - Nếu quý vị đang **nộp hợp đồng thuê đất cho**



**dự án nông nghiệp**, vui lòng giải thích các lợi ích công cộng từ dự án của bạn. Vui lòng xem [Hướng dẫn dự án nông nghiệp](#) để biết thêm chi tiết về các lợi ích công cộng.

3. Miêu tả về nhân khẩu học và các đặc tính khác của khu vực. Quý vị sẽ làm cách nào để đảm bảo các thành viên trong cộng đồng đều có thể tiếp cận không gian này? Vui lòng trả lời những câu dưới đây:

- *Quý vị sẽ làm cách nào để đảm bảo vườn, nông trại, vườn cây ăn trái, v.v. phong phú về chủng loại và đa dạng về kinh tế?*

- *Quý vị sẽ làm cách nào để kết nối các cư dân sử dụng các ngôn ngữ khác nhau? Quý vị có cần trợ giúp để thực hiện điều này không (ví dụ hỗ trợ dịch thuật cho các buổi họp, tờ rơi, biển báo của cộng đồng, v.v.)?*



- Quý vị có kế hoạch nào để khiến không gian dễ tiếp cận cho những cộng đồng khuyết tật về thể chất và thần kinh không? Quý vị có cần trợ giúp để thực hiện điều này không (ví dụ nâng lên/thêm các giường vườn cao dành cho những người làm vườn không thể cúi xuống được, các lối đi trong vườn ít nhất rộng 36 inch)? Đọc thêm về các thiết kế vườn dễ tiếp cận [tại đây](#).

- Quý vị có dự định tạo không gian cho mọi người tụ tập và ngồi nghỉ không?
- Quý vị có định có một không gian vườn dành cho thanh niên hoặc thu hút họ bằng những cách khác không?



4. Miêu tả cách quý vị đã tuyển dụng và thu hút các thành viên của cộng đồng của quý vị để hoàn thành đơn xin này.
- *Quý vị làm cách nào để xác định hay đánh giá lợi ích cộng đồng (ví dụ từ rơi, các buổi họp cộng đồng)?*
  - *Quý vị đã có những mối quan hệ hợp tác nào (ví dụ các nhà thờ tại địa phương, các nơi thờ phụng, các tổ chức phi lợi nhuận, các tổ chức dành cho thanh niên, các doanh nghiệp) và cách những nơi này hỗ trợ dự án như thế nào?*

5. Miêu tả kế hoạch quản lý và duy trì của quý vị, cũng như liệt kê những vai trò và trách nhiệm khác nhau mà mỗi lãnh đạo khu đất sẽ thực hiện. Vui lòng trả lời cẩn thận vì điều này sẽ giúp Nông trại Philly đánh giá khả năng quý vị duy trì khu đất.

- *Quý vị sẽ làm gì nếu vi phạm hướng dẫn của vườn?*



- *Làm thế nào để dự án cơ cấu để hoạt động trong thời gian dài?*
- *Làm thế nào để quý vị tuyển dụng và đào tạo các thành viên cũng như lãnh đạo khu đất mới để duy trì kết nối và hỗ trợ qua năm tháng?*

- *Làm thế nào để đội ngũ giữ vững kinh tế để trang trải các chi phí (ví dụ các loại phí thành viên các sự kiện gây quỹ, các quyên góp từ các tổ chức không lợi nhuận và tổ chức cộng đồng tại địa phương) ?*

- *Quý vị sẽ làm thế nào để duy trì các khu vực công cộng?*
- *Quý vị sẽ làm gì để đối phó với việc trộm cắp và phá hoại tại địa điểm?*





6. Việc quản lý và lãnh đạo tại vườn, nông trại, vườn cây ăn trái, v.v. rất quan trọng. Giao cho mỗi người một vai trò có thể giúp hỗ trợ các thỏa thuận, dự thảo và trách nhiệm giải trình cho cộng đồng. Chúng tôi cực kỳ khuyến nghị quý vị tạo các nội quy, hướng dẫn cộng đồng và quy tắc cơ bản cho dự án của mình. Vui lòng đính kèm một bản hoặc bản thảo bên dưới nếu quý vị hiện đã có bản nội quy hoặc các mẫu tổ chức/quản lý tổng hợp.

7. Quý vị và ban lãnh đạo có thể mang lại thêm bất kỳ kỹ năng, chuyên môn, hay nguồn lực tới cho dự án không (ví dụ các kỹ năng xây dựng, hỗ trợ cộng đồng, chăm sóc trẻ em chuyên nghiệp, kinh nghiệm làm vườn hoặc làm nông, sở hữu xe tải, sở hữu doanh nghiệp)?

8. **Tất cả người nộp đơn đều được khuyến nghị đăng ký [Lớp học chăm sóc vườn](#) của Hiệp hội làm vườn Pennsylvania (Pennsylvania Horticultural Society). Liệu một trong những lãnh đạo khu đất sẽ tham gia chứ?**

<input type="checkbox"/>	Có, sẽ có người tham gia.	<input type="checkbox"/>	Không, không ai tham gia cả.
--------------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------------



## Thiết kế khu đất

Để có thể chấp thuận một đơn xin thì Công viên và Giải trí (Parks & Rec) yêu cầu hiểu rõ tường tận kế hoạch của quý vị đối với khu đất. Vui lòng thêm vào càng nhiều thông tin càng tốt về dự án nông nghiệp của quý vị.

### 1. Vui lòng đính kèm một bản kế hoạch chi tiết mô tả về khu đất. Điều này bao gồm nhưng không giới hạn đối với:

- Quy mô xấp xỉ của dự án khu vườn/nông trại/nông nghiệp
  - (ví dụ “Quy mô vườn của tôi hiện tại là 20 x 20 feet (400 feet vuông).”)
- Số lượng giường vườn hoặc luống nông trại, lô đất cá nhân, và hoặc lô đất chung
- Loại giường vườn hoặc luống trồng:  
Giường vườn hoặc luống nâng cao (được làm từ chất liệu gỗ/tái chế) hoặc trồng thẳng xuống đất
- Vị trí và giải pháp tưới nước (ví dụ van nước, hệ thống hứng nước mưa)
- Vị trí cho đất, mùn và các vật liệu khác (ví dụ các vật liệu để xây dựng và trồng trọt)
- Vị trí cho hàng rào (xung quanh và bên trong chu vi khu đất)
- Khu vực ủ phân bón, bao gồm nơi lưu trữ phân bón (nếu có)
- Các khu vực dành cho sản phẩm phi thực phẩm, bao gồm nhưng không giới hạn đối với các khu vực sản xuất, trồng cây giống hoặc trồng hoa
- Khu vực tụ họp cộng đồng hoặc không gian xã hội
- Bất cứ chức năng khác của khu đất, bao gồm nhưng không giới hạn đối với phòng tắm, khu vực rửa hoặc chế biến thực phẩm, tủ lạnh, khu vực giữ động vật (ví dụ nuôi ong/trại ong), thủy canh (tích hợp giữa nuôi cá và nông nghiệp)
- Tiếp cận vườn (cổng dùng chìa khóa hoặc khóa kết hợp, hoặc không có rào/cổng)
- **Bao gồm một bản vẽ** cho thấy bố cục thật của khu đất: chu vi khu vườn, bố cục các giường vườn, khu vực cây ăn quả, khu vực giường thụ phấn, các lối ra vào, nguồn nước, hồ ủ phân bón và bất kỳ cấu trúc



đề xuất nào hoặc hàng rào.

- Có thể là bản vẽ tay hoặc trên máy tính, ví dụ như ảnh chụp màn hình từ Google Maps được đánh dấu bằng phần mềm chỉnh ảnh trên máy tính
- Đây là một ví dụ của Pleasant Playground Community Garden (Vườn vui chơi cộng đồng vui vẻ):





2. Quý vị đang dự định trồng cây trong các giồng vườn nâng cao phải không?

<input type="checkbox"/>	Có, chúng tôi định trồng trong các giồng vườn nâng cao.	<input type="checkbox"/>	Không, chúng tôi không định trồng giồng vườn nâng cao.
--------------------------	---	--------------------------	--

- Chúng tôi cực kỳ khuyến khích những người làm nông đọc các tài liệu Hướng dẫn về an toàn đất trồng của Hội đồng cố vấn chính sách thực phẩm Philadelphia (Philadelphia Food Policy Advisory Council):
  - [Hướng dẫn “Trồng cây an toàn với đất đô thị tại Philadelphia”](#)
  - <https://phillyfpac.org/soil-safety-and-urban-gardening-report/>
- Hầu hết đất tại Philadelphia đều bị ô nhiễm từ các khu đất công nghiệp trước đó. Chúng tôi khuyến nghị trồng trong các giồng vườn với đất trồng và phân bón mới chứ không phải trồng thẳng xuống



nền đất. **Nếu quý vị đang định trồng thẳng xuống nền đất, vui lòng viết một bản kế hoạch chi tiết giải thích cho việc trồng an toàn:**



## Các phương pháp thực hành làm vườn và nông trại hữu cơ

Có phải tất cả các thành viên đều cam kết thực hiện các phương pháp thực hành làm vườn và nông trại hữu cơ không?

**Quý vị phải được sự chấp thuận từ Nông trại Philly trước khi sử dụng bất kỳ loại thuốc trừ sâu hay quản lý bệnh hại nào mà không được liệt kê trong bài viết của Hiệp hội làm vườn Pennsylvania (Pennsylvania Horticultural Society - PHS) bên dưới.**

- **Sử dụng các phương pháp trồng hữu cơ:** Không được dùng các thuốc trừ sâu, thuốc diệt cỏ hoặc phân bón hóa học tổng hợp. Thay vì tập trung vào việc ngăn chặn, hãy tạo nên đất trồng tốt và các khu vực vườn khỏe mạnh và dùng các kỹ thuật thay thế khác cho thuốc trừ sâu và quản lý bệnh hại.
- **Tạo nên đất tốt:** Sử dụng các kỹ thuật như cây trồng phủ đất, phân bón và mùn tự nhiên.
- **Hỗ trợ hệ sinh thái khu vườn:** Tạo nên các giường vườn để thụ phấn nhằm thu hút các loại côn trùng có ích cho việc hỗ trợ kiểm soát sâu bệnh.
- **Đọc thêm về đất tốt, hệ sinh thái và cách ngăn chặn** trong [bài viết](#) của Hiệp hội làm vườn Pennsylvania (Pennsylvania Horticultural Society)

Vui lòng ký tên bên dưới để xác nhận quý vị đồng ý với phương pháp thực hành này:

Có, toàn bộ các thành viên <b>đều</b> cam kết thực hành làm vườn hữu cơ.	Không, toàn bộ các thành viên <b>đều không</b> cam kết thực hành làm vườn hữu cơ.

## Đơn ủng hộ của cộng đồng

Công viên và Giải trí (Parks & Rec) phải đánh giá xem cộng đồng địa phương có ủng hộ dự án của quý vị hay không, thông qua đơn kiến nghị và/hoặc thư ủng hộ từ các tổ chức nhân dân. Các vườn cộng đồng được yêu cầu hoàn hành đơn ủng hộ của cộng đồng dưới đây. Các dự án thuê có thể dùng những mẫu tài liệu khác để chứng minh có sự ủng hộ cho dự án.



Để tạo một dự án nông nghiệp mới trên đất của Công viên và Giải trí (Parks & Rec), những người nộp đơn xin làm vườn cộng đồng giữ được mức ủng hộ từ 65% dân cư đang sống tại các toàn nhà xung quanh. Những người nộp đơn xin làm vườn cộng đồng phải sử dụng mẫu đơn này để thu thập chữ ký và xác minh ủng hộ từ cộng đồng. Những người nộp đơn xin có thể in ra một số bản sao của đơn kiến nghị này nếu vẫn cần thêm không gian.

**Nhấp vào đường dẫn này để truy cập vào [đơn kiến nghị](#).**



## Phê duyệt các tài liệu bổ sung

Vui lòng ký vào mỗi dòng để đồng ý  
mỗi câu:

1. \_\_\_\_\_ Tôi đã đọc, hiểu và đồng ý với tài liệu về [Các vai trò và trách nhiệm](#).
2. \_\_\_\_\_ Tôi đã đọc, hiểu và đồng ý với **Tuyên bố về chương trình tầm nhìn của Nông trại Philly** trong đơn xin này.
3. \_\_\_\_\_ Tôi đã đọc, hiểu và đồng ý với tài liệu về [Hướng dẫn dự án nông nghiệp](#).
4. \_\_\_\_\_ Tôi đã đọc, hiểu và đồng ý với tài liệu về [Giải pháp cho xung đột](#).

## Nộp đơn

Việc nộp đơn với tất cả các tài liệu được yêu cầu có thể làm theo một trong các cách sau:

- *Gửi 1 Email có tệp Word .doc, Word .docx, hoặc PDF đến [FarmPhilly@Phila.gov](mailto:FarmPhilly@Phila.gov)*
  - Tựa đề của tài liệu điện tử phải bao gồm tên công việc và/hoặc cơ sở giải trí cũng như giai đoạn của “Đơn xin dự án nông nghiệp cộng đồng”
  - Dòng tiêu đề của email phải cùng định dạng
    - Ví dụ:  
MaxMyers\_CommunityAgricultureProjectApplication  
(MaxMyers\_Đơnxindựánnôngnghiệpcộngđồng)
- *Gửi bưu điện hoặc nộp trực tiếp tại:*
  - Nông trại Philly/ Văn phòng Agriculture Philadelphia Parks & Recreation  
1515 Arch Street, 10th Floor  
Philadelphia, PA 19102-1587







## HƯỚNG DẪN THỰC HIỆN DỰ ÁN NÔNG NGHIỆP

Các quy định dưới đây nhằm phác thảo những điều cần làm cho những người tham gia dự án trong việc sử dụng đất công viên cho một dự án nông nghiệp cộng đồng. Ngoài ra tài liệu này còn bổ sung thêm các hướng dẫn liên quan đến vườn cộng đồng và dự án cho thuê đất.





## CÔNG VIÊN VÀ GIẢI TRÍ

### PHILADELPHIA HƯỚNG

### DẪN DỰ ÁN NÔNG NGHIỆP

- 1) **Quản lý khu đất:** các lãnh đạo khu đất và người tham gia chịu trách nhiệm cho việc duy trì liên tục và thường xuyên đối với không gian dự án. Bao gồm các giường vườn, luống nông trại, lối đi, khu vực vườn cây ăn quả, khu vực phân bón, và khu vực chung hoặc của xã hội.
- 2) **Kiểm soát về cỏ dại, sâu hại và bệnh tật:** tất cả mọi kiểm soát về cỏ dại, sâu hại và bệnh tật phải được hoàn thành một cách hữu cơ. Việc sử dụng bất kỳ chất trừ sâu hữu cơ nào đều phải được nhóm Nông trại Philly của Công viên và Giải trí (Parks & Rec) chấp thuận. Điều này có nghĩa:
  - a) Những người tham gia sẽ **không** sử dụng thuốc diệt cỏ trừ khi được Công viên và Giải trí (Parks & Rec) chấp thuận trước đó. Thuốc diệt cỏ gốc glyphosate hoặc các sản phẩm chứa glyphosate (ví dụ Monsanto's Roundup) đều **không** được cho phép.
  - b) Những người tham gia sẽ chỉ sử dụng những phương pháp hữu cơ để kiểm soát sâu bệnh; không được phép dùng thuốc trừ sâu không phải hữu cơ.
  - c) Người tham gia **không** được phép sử dụng các chất hóa học, thuốc diệt nấm hoặc kháng khuẩn trên cơ sở kiểm soát bệnh tật.
  - d) Đọc thêm về các kiến thức làm vườn hữu cơ đơn giản trong [bài viết](#) của Hiệp hội làm vườn Pennsylvania (Pennsylvania Horticultural Society):



[https://phsonline.org/uploads/attachments/ckpipuc697civi3ra82fzlo2n-20\\_2\\_1fs-organic-gardening-basics-batch5.pdf](https://phsonline.org/uploads/attachments/ckpipuc697civi3ra82fzlo2n-20_2_1fs-organic-gardening-basics-batch5.pdf)

- 3) **Sửa chữa khu đất:** bất cứ cấu trúc nào (ví dụ kho dụng cụ, hố ủ phân bón, các thùng phuy chứa nước mưa, v.v.), hệ thống ống nước, hoặc những dự án xây dựng lớn hơn khác thì đều phải thông qua quy trình xin phép và bảo hiểm của Công viên và Giải trí (Parks & Rec). Nếu quý vị định thêm bất cứ điều gì vào *Đơn xin dự án nông nghiệp công đồng*, hãy làm trong phần “Thiết kế khu đất”. Nếu quý vị có dự định sửa chữa trong tương lai, vui lòng liên hệ Nông trại Philly để được chấp thuận và hướng dẫn.
- 4) **Rác thải và tái chế:** Các khu đất phải được giữ gìn sạch sẽ không có rác thải. Các lãnh đạo khu đất phải liên lạc với Nông trại Philly nếu cần hỗ trợ trong việc thu gom rác thải hoặc tái chế. Nếu quý vị dự định lắp đặt một hệ thống ủ phân, thì thiết kế phải nộp cho Nông trại Philly để duyệt.
- 5) **Kết nối và hỗ trợ từ cộng đồng:** Nông trại Philly hy vọng các lãnh đạo khu đất và những người tham gia có thể tự quản lý quy trình phát triển và duy trì các mối quan hệ cộng đồng liên quan tới dự án nông nghiệp. Lãnh đạo khu đất sẽ cần tạo ra hứng thú và đạt được hỗ trợ từ các hàng xóm, dân cư địa phương và các tổ chức cộng đồng đối với dự án của họ. Bắt đầu từ giai đoạn đầu tiên, trong quy trình cần có một danh sách mở rộng về những người tham gia. Nông trại Philly hiểu rằng để một dự án thành công thì phụ thuộc phần lớn vào việc duy trì và chăm sóc liên tục từ các hàng xóm và tình nguyện viên trong khu phố.

### **Thông tin thêm dành cho Các dự án vườn công đồng:**

1. **Giờ mở cửa cho công chúng:** Tất cả các dự án nông nghiệp đều tọa lạc tại các khu đất công viên công cộng. Thế nên, dự án này phải có lợi ích cho công cộng hoặc mọi người đều có thể tiếp cận. Các khu vườn công đồng đặc



biệt phải mở cửa cho công chúng ít nhất 10-20 tiếng mỗi tuần, trong mùa làm vườn. Lý tưởng nhất là khu đất sẽ đang giờ mở cửa mỗi tuần, ví dụ như thứ Bảy từ 9g sáng đến 1g chiều, và các giờ mở cửa cho công chúng còn lại có thể là bất cứ khi nào người làm việc có mặt và các cổng đều mở, hoặc có thể cung cấp các chuyến đi dạo dành cho các cư dân và thành viên cộng đồng có quan tâm.

2. **Danh sách chờ công khai:** Tất cả các vườn phải có một quy trình mở và minh bạch cho hành xóm và cư dân muốn tham gia vườn. Điều này thường được làm theo hình thức danh sách chờ treo tại vườn hoặc có sẵn trực tuyến. Vui lòng nộp các kế hoạch mà quý vị dùng để giám sát các thành viên quan tâm đến vườn và cách quý vị sẽ làm rõ quy trình này với công chúng trong phần “Tường thuật về đơn xin” của *Đơn xin dự án nông nghiệp cộng đồng*.
3. **Các sự kiện:** bất kỳ sự kiện nào mà vườn tổ chức cho các cư dân và thành viên cộng đồng đều phải được Nông trại Philly chấp thuận, và nếu cần sẽ phải thông qua quy trình xin phép của [Mạng lưới liên kết công viên \(The Park Friends Network - PFN\)](#). Điều này bao gồm nhưng không giới hạn đối với các buổi nướng thịt cộng đồng, các đêm chiếu phim, biểu diễn nấu ăn, v.v. Vui lòng lưu ý rằng các chợ nông sản sẽ có quy trình xin phép riêng biệt. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ Nông trại Philly.
4. **Mạng lưới vườn cộng đồng và Mạng lưới liên kết công viên:** tất cả những người được chấp thuận tham gia các vườn cộng đồng sẽ là một phần thuộc Mạng lưới vườn cộng đồng của Nông trại Philly (Farm Philly’s Community Gardens Network - CGN). Thông qua Nông trại Philly, CGN nhận các hỗ trợ kỹ thuật và một số nguồn lực của các phòng ban (ví dụ phân bón, mùn, hàng rào và hệ thống nước). Các vườn cộng đồng cũng có thể xin nộp để trở thành một phần của [Mạng lưới liên kết công viên \(Park Friends Network\)](#) bao gồm 130 công viên điều hành bởi cộng đồng và các nhóm vườn liên kết để giúp quản lý các công viên công cộng và không gian vườn tại Philadelphia. Các nhóm liên kết công viên tổ chức những buổi dọn dẹp và tình nguyện, lên kế hoạch cho những



sự kiện cộng đồng, giúp gây quỹ cho việc sửa chữa và hỗ trợ hệ thống công viên công cộng tại Philadelphia, và đủ điều kiện nhận những trợ cấp nhỏ.

## **Thông tin bổ sung về các dự án thuê đất**

1. **Lợi ích công cộng:** Tất cả các dự án nông nghiệp đều tọa lạc tại các khu đất công viên công cộng. Thế nên, dự án này phải có lợi ích cho công cộng hoặc mọi người đều có thể tiếp cận. Các dự án nông nghiệp mà thuê đất công viên phải có yếu tố ích lợi cho cộng đồng. Điều này có thể bao gồm nhưng không giới hạn đối với:
  - a. Đưa ra các chương trình công cộng (ví dụ các chương trình sau giờ học và trại hè, các lớp học về dược thảo và các loại thuốc tự nhiên, các chương trình học nghề hoặc học bổng, v.v.)
  - b. Chủ trì các sự kiện cộng đồng (ví dụ các sự kiện tiết kiệm hoặc trao đổi hạt giống, các buổi hội thảo về di sản văn hóa, các buổi lễ văn hóa, các buổi hội thảo về làm nông, các buổi nướng thịt cộng đồng, các đêm chiếu phim, các lễ hội âm nhạc hoặc sức khỏe, v.v.)
  - c. Tạo nên một vườn công đồng trong không gian đó
  - d. Chủ trì những ngày thu hoạch cộng đồng
  - e. Đóng vai trò là một nơi phân phối thực phẩm
  - f. Vui lòng nộp các kế hoạch của quý vị về việc thực hiện các lợi ích công đồng trong mục “Tường thuật về đơn xin” của Đơn xin dự án nông nghiệp cộng đồng.
2. **Các yêu cầu hoạt động:** người thuê đất chịu trách nhiệm cho việc duy trì liên tục và thường xuyên đối với không gian dự án. Bao gồm các giường vườn, luống nông trại, lối đi, khu vực vườn cây ăn quả và khu vực chung hoặc của xã hội. Khu đất này sẽ được thuê “nguyên trạng” và người thuê chịu trách nhiệm quản lý, duy trì, sửa chữa và cải thiện khu đất. Người thuê chịu trách nhiệm thử đất trồng trước khi bắt đầu dự án nông nghiệp.



3. **Các chi phí hoạt động:** Người thuê sẽ trả bất kỳ chi phí hoạt động nào của khu đất. Bao gồm trả tiền và liên kết với các tiện ích công cộng nếu không có thỏa thuận khác với Công viên và Giải trí Philadelphia.
4. **Bảo hiểm:** Người thuê được yêu cầu cung cấp bảo hiểm cho chính khu đất và các hoạt động của người thuê liên quan tới hợp đồng thuê này. Bao gồm bảo hiểm trách nhiệm tổng quát, bồi thường cho người lao động và trách nhiệm pháp lý của chủ lao động, bảo hiểm trách nhiệm ô tô và bảo hiểm trách nhiệm bao chắn.
5. **Điều khoản:** Dựa theo tình huống, một hợp cho thuê ban đầu sẽ là từ 1-15 năm và có thể gia hạn thêm.
6. **Thuê:** Giá thuê cơ bản cho khu đất sẽ là 1 đô la mỗi năm và sẽ được trả trước hay vào ngày bắt đầu hợp đồng thuê. Điều này có thể thay đổi dựa theo dự án.





## ĐƠN ỦNG HỘ CỦA CỘNG ĐỒNG

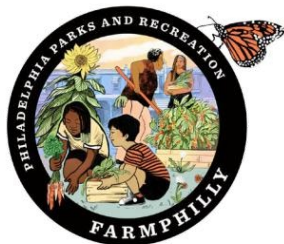
Công viên và Giải trí phải đánh giá sự ủng hộ của cộng đồng đối với dự án của quý vị thông qua đơn ủng hộ của cư dân sinh sống quanh khu vực và/hoặc thư ủng hộ từ các tổ chức nhân dân. Các vườn cộng đồng bắt buộc phải hoàn thành Đơn Ủng hộ của cộng đồng.

Các dự án cho thuê đất có thể dùng những mẫu tài liệu khác để chứng minh sự ủng hộ của cộng đồng đối với dự án.

Để khởi tạo một dự án nông nghiệp mới trên khu đất của Công viên và Giải trí, những người khởi tạo dự án vườn cộng đồng phải đảm bảo có được sự ủng hộ (cụ thể là có được chữ ký) của 65% cư dân sống tại những khu vực lân cận hoặc xung quanh khu vườn.

Những người đăng ký chương trình vườn cộng đồng phải sử dụng mẫu đơn này để thu thập chữ ký và xác minh sự ủng hộ từ cộng đồng. Những người đăng ký chương trình có thể in thêm một số bản sao của đơn ủng hộ này nếu dự án vườn cộng đồng cần phải sử dụng thêm không gian.





**PHILADELPHIA  
PARKS & RECREATION**

**Công Viên và Giải Trí Philadelphia: Nông trại Philly**

One Parkway - 10th Floor

1515 Arch Street

Philadelphia, PA 19102

**Liên hệ Nông trại Philly:**

Địa chỉ email: FarmPhilly@Phila.gov

### **Đơn ủng hộ của cộng đồng – Đơn xin vườn cộng đồng**

Khi ký vào đơn này, tôi xác nhận tôi đã trao đổi với \_\_\_\_\_ (tên người lãnh đạo khu đất) về đơn xin tạo một vườn cộng đồng trong khu dân cư của chúng tôi. Khi ký đơn này, tôi tuyên bố rằng tôi ủng hộ việc tạo nên một vườn cộng đồng trong khu dân cư của mình tại \_\_\_\_\_ (tên và/hoặc địa chỉ công viên hoặc trung tâm giải trí).

<b>Viết hoa chữ cái</b>	<b>đầu trong tên</b>	<b>Địa chỉ và mã Zip</b>	<b>Thông tin liên lạc (ví dụ địa chỉ email hoặc số điện thoại)</b>	<b>Có quan tâm với một mảnh vườn (C/K)</b>



Viết hoa chữ cái	đầu trong tên	Địa chỉ và mã Zip	Thông tin liên lạc (ví dụ địa chỉ email hoặc số điện thoại)	Có quan tâm với một mảnh vườn (C/K)

Viết hoa chữ cái	đầu trong tên	Địa chỉ và mã Zip	Thông tin liên lạc (ví dụ địa chỉ email hoặc số điện thoại)	Có quan tâm với một mảnh vườn (C/K)



## VAI TRÒ VÀ TRÁCH NHIỆM

Tài liệu sau đây sẽ nêu rõ vai trò và trách nhiệm của Chủ nhiệm Công trình, Người làm tại vườn cộng đồng, Người thực hiện dự án trồng trọt, Thành viên Dự án, Cán bộ nhân viên thuộc chương trình Philly Farm và Cán bộ nhân viên thuộc chương trình Stewardship của Công viên và Giải trí.





## CÔNG VIÊN VÀ GIẢI TRÍ PHILADELPHIA VAI TRÒ VÀ TRÁCH NHIỆM

### Các vườn và nông trại cộng đồng

**Các vườn và nông trại cộng đồng** tọa lạc trong đất của Công viên và Giải trí Philadelphia (Công viên giải trí) quản lý bởi mối quan hệ hợp tác giữa những đơn vị sau:

1. Các lãnh đạo khu đất
2. Người làm vườn/nông dân cộng đồng (ví dụ người làm vườn, nông dân, người tham gia dự án, tình nguyện viên, v.v.)
3. Nhân viên Nông trại Philly
4. Mạng lưới liên kết công viên

1. **Các lãnh đạo khu đất:** Đội ngũ những người tổ chức khu vườn tham gia vào tiếp cận, điều phối cộng đồng cũng như quản lý bảo trì khu đất nói chung, và giao tiếp với tất cả người làm vườn, tình nguyện viên và người tham gia, cùng Nông trại Philly và Mạng lưới liên kết công viên. *Lưu ý:* Để bắt đầu một dự án khu vườn cộng đồng cần một đội ngũ từ ba tới năm lãnh đạo.

### **Các lãnh đạo khu đất chịu trách nhiệm những điều sau đây:**

- Đăng ký cho khu vườn mỗi năm với Mạng lưới liên kết công viên và cập nhật những thông tin cần thiết về khu vườn.
- Định hướng cho những người làm vườn mới.
- Tham gia cùng các hàng xóm và truyền đạt thông tin về giờ mở cửa vườn cho công chúng và các sự kiện.
- Duy trì danh sách chờ của khu vườn hoặc những cách để tham gia khu vườn.
- Làm theo các hướng dẫn về giải pháp xung đột để giải quyết các tranh chấp trong khu vườn.



- Nộp tất cả các yêu cầu về vườn đến nhân viên Nông trại Philly phù hợp.
- Giám sát ngày làm việc của tình nguyện viên, bao gồm phối hợp cùng với bất kỳ lãnh đạo nào được chỉ định trong ngày làm việc.
- Sắp xếp chăm sóc và duy trì các khu vực chung (ví dụ các lối đi, luống chạy quanh vườn, phân bón, các giường vườn của cây lâu năm, cây ăn trái, kho dụng cụ, hệ thống nước, v.v.)
- Giám sát giữ gìn lô vườn và đảm bảo rằng những người làm vườn đều tuân theo hướng dẫn.

2. **Những người làm vườn cộng đồng:** những người làm vườn tích cực, các thành viên cộng đồng hay các tình nguyện viên sử dụng không gian khu vườn.

**Những người làm vườn cộng đồng chịu trách nhiệm những điều sau đây:**

- Trồng cây, nhổ cỏ, tưới nước và thu hoạch (những) lô vườn của mình.  
*Lưu ý:*  
tất cả hoạt động trồng trọt và duy trì phải được làm một cách hữu cơ.
- Đóng góp giờ tình nguyện (theo chỉ dẫn của những người tổ chức khu vườn) cho những ngày làm vườn.
- Giữ gìn các lối đi và những không gian chung khác.
- Giữ gìn các thiết bị dùng chung.
- Tuân theo các nội quy của khu vườn cộng đồng, các đồng thuận của cộng đồng hoặc bất kỳ hình thức tự quản lý nào được nêu ra từ tập thể hội viên của vườn.
- Hỗ trợ các thành viên khác trong khu vườn khi cần tập thể quan tâm.

3. **Nông trại Philly và Mạng lưới vườn cộng đồng:** Nông trại Philly là một chương trình nông nghiệp đô thị của Công viên và giải trí Philadelphia. Chương trình tập trung vào các chương trình cộng đồng, chính sách công bằng về thực phẩm và đất đai, các sáng kiến quy hoạch (ví dụ Kế hoạch nông nghiệp đô thị của Philadelphia). Tất cả những người được chấp thuận tham gia các vườn cộng đồng sẽ là một phần thuộc Mạng lưới vườn cộng đồng của Nông trại Philly (Farm Philly's - CGN). Trong chương trình, nhân viên Nông trại Philly cung cấp các hỗ trợ kỹ thuật và lộ trình tới một số nguồn lực của các phòng ban (ví dụ phân bón, mùn, hàng rào, hệ thống nước). Hơn 450 người làm vườn đã thuê các lô vườn và trồng thực phẩm cho gia đình của họ và/hoặc phân phối cho hàng



xóm và chợ nông sản hoặc quyên góp cho các bữa ăn miễn phí tại địa phương.

#### **Những nhân viên Nông trại Philly chịu trách nhiệm những điều sau đây:**

- Duy trì liên lạc kịp thời và hữu ích với các lãnh đạo khu vườn.
- Cung cấp các nguồn nguyên liệu, bao gồm nhưng không giới hạn đối với việc giao phân bón, mùn và vụn gỗ.
- Cung cấp hỗ trợ kỹ thuật (ví dụ các phương pháp trồng trọt, vấn đề cơ sở hạ tầng, giải quyết xung đột và quy trình giải trình trách nhiệm).
- Điều phối ngày làm việc cho tình nguyện viên với PowerCorpsPHL nếu cần thiết để hỗ trợ các dự án như dựng giường vườn, xây hố phân bón và lắp đặt hàng rào.
- Đối phó với các tình huống khẩn cấp như ngập lụt không an toàn, đổ cây, hay các tài nguyên bị hủy hoại.
- Phối hợp cùng Công viên và Giải trí (Parks & Rec) về các vấn đề pháp luật, bao gồm nhưng không giới hạn đối với các giấy phép xây dựng, cho phép sự kiện hoặc các vấn đề về trách nhiệm pháp lý.

4. **Mạng lưới liên kết công viên:** [Mạng lưới liên kết công viên \(The Park Friends Network\)](#) được tạo nên với 130 công viên điều hành bởi cộng đồng và các nhóm vườn liên kết để giúp quản lý các công viên công cộng và không gian vườn tại Philadelphia (ví dụ thành viên công viên Hunting) Quan hệ đối tác giữa Công viên và giải trí Philadelphia và Hội bảo vệ công viên Fairmount quản lý **Mạng lưới liên kết công viên**. *Lưu ý:* Các vườn cộng đồng trong Nông trại Philly đều có thể nộp đơn để trở thành một phần của mạng lưới này.

#### **Mạng lưới liên kết công viên chịu trách nhiệm những điều sau đây:**

- Mang đến các cơ hội tài trợ cho các vườn cộng đồng để tổ chức các sự kiện cộng đồng, tiếp cận công chúng hoặc các đêm chiếu phim.
- Cung cấp hỗ trợ để gây quỹ sửa chữa.
- Tổ chức các buổi dọn dẹp công viên và ngày làm việc từ thiện.
- Tham gia vào các sự kiện “Love Your Park” (Yêu công viên của bạn) hằng năm vào mùa thu và mùa xuân để dọn dẹp.
- Mang đến những buổi hội thảo và thảo luận hằng năm để ủng hộ sự phát triển về khả năng lãnh đạo vườn.
- Điều phối các buổi tham quan khu vườn và các sự kiện khác cho các thành viên để kết nối với các khu đất khác trong Mạng lưới vườn cộng đồng.



## Đất cho thuê

Các dự án nông nghiệp thuê đất của Công viên và Giải trí Philadelphia quản lý bởi quản lý bởi mối quan hệ hợp tác giữa những đơn vị sau:

1. Các lãnh đạo khu đất
2. Thành viên dự án (ví dụ nông dân, người tham gia dự án, tình nguyện viên, v.v.)
3. Nhân viên Nông trại Philly

1. **Các lãnh đạo khu đất:** Đội ngũ những người tổ chức dự án tham gia vào tiếp cận, điều phối cộng đồng cũng như quản lý bảo trì khu đất nói chung, và giao tiếp với tất cả người làm vườn, tình nguyện viên và người tham gia, cùng Nông trại Philly và Mạng lưới liên kết công viên. *Lưu ý:* Để bắt đầu một dự án khu vườn cộng đồng cần một đội ngũ từ ba tới năm lãnh đạo khu đất.

### **Các lãnh đạo khu đất chịu trách nhiệm những điều sau đây:**

- Tham gia cùng các hàng xóm và truyền đạt thông tin về giờ mở cửa vườn cho công chúng và các sự kiện.
- Định hướng các thành viên mới của dự án.
- Sắp xếp chăm sóc và duy trì các khu vực chung (ví dụ các lối đi, luống chạy quanh vườn, phân bón, các giường vườn của cây lâu năm, cây ăn trái, kho dụng cụ, hệ thống nước, v.v.)
- Nộp tất cả các yêu cầu về dự án nông nghiệp đến nhân viên Nông trại Philly phù hợp.
- Giám sát ngày làm việc của tình nguyện viên, bao gồm phối hợp cùng với bất kỳ lãnh đạo nào được chỉ định trong ngày làm việc.
- Giám sát giữ gìn khu đất và đảm bảo rằng những người tham gia đều tuân theo hướng dẫn.
- Làm theo các hướng dẫn về giải pháp xung đột để giải quyết các tranh chấp trong khu vườn.

2. **Thành viên dự án:** những người tham gia tích cực, các thành viên cộng đồng hay các tình nguyện viên sử dụng không gian khu vườn.

### **Những thành viên dự án chịu trách nhiệm những điều sau đây:**

- Trồng cây, nhổ cỏ, tưới nước, thu hoạch, cắt tỉa và giữ gìn khu vực dự án nông nghiệp. *Lưu ý:* tất cả hoạt động trồng trọt và duy trì phải



được làm một cách hữu cơ.

- Đóng góp giờ tình nguyện (theo chỉ dẫn của những người tổ chức khu đất) cho những ngày làm việc.
- Giữ gìn các lối đi và những không gian chung khác.
- Giữ gìn các thiết bị dùng chung.
- Tuân theo các nội quy cộng đồng, các đồng thuận của cộng đồng hoặc bất kỳ hình thức tự quản lý nào được nêu ra từ tập thể hội viên của vườn.
- Hỗ trợ các thành viên khác khi cần tập thể quan tâm.

3. **Nông trại Philly:** Nông trại Philly là chương trình nông nghiệp đô thị của Công viên và Giải trí (Philadelphia Parks and Recreation). Chương trình tập trung vào các chương trình cộng đồng, chính sách công bằng về thực phẩm và đất đai, các sáng kiến quy hoạch (ví dụ Kế hoạch nông nghiệp đô thị của Philadelphia). Tất cả những dự án nông nghiệp được chấp thuận để thuê đất sẽ có quyền sử dụng các tài nguyên của chương trình Nông trại Philly (ví dụ phân bón, mùn, hàng rào, hệ thống nước) và nhân viên để được hỗ trợ kỹ thuật.

**Những nhân viên Nông trại Philly chịu trách nhiệm những điều sau đây:**

- Duy trì liên lạc kịp thời và hữu ích với các lãnh đạo khu đất.
- Cung cấp các nguồn nguyên liệu, bao gồm nhưng không giới hạn đối với việc giao phân bón, mùn và vụn gỗ.
- Cung cấp hỗ trợ kỹ thuật và giúp đỡ (ví dụ các phương pháp trồng trọt, vấn đề cơ sở hạ tầng, giải quyết xung đột và quy trình giải trình trách nhiệm).
- Điều phối ngày làm việc cho tình nguyện viên với PowerCorpsPHL nếu cần thiết để hỗ trợ các dự án như dựng giồng vườn, xây hố phân bón và lắp đặt hàng rào.
- Đối phó với các tình huống khẩn cấp như ngập lụt không an toàn, đổ cây, hay các tài nguyên bị hủy hoại.
- Phối hợp cùng Công viên và Giải trí (Parks & Rec) về các vấn đề pháp luật, bao gồm nhưng không giới hạn đối với các giấy phép xây dựng, cho phép sự kiện hoặc các vấn đề về trách nhiệm pháp lý.



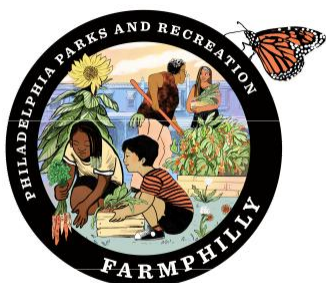




## HƯỚNG DẪN GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

Chủ nhiệm công trình và thành viên dự án sẽ chịu trách nhiệm giám sát tổng thể công việc và hoạt động của dự án vườn hoặc dự án trồng trọt. Tài liệu hướng dẫn sau đây nhằm mục đích hỗ trợ những người tham gia dự án để nắm được trình tự thủ tục phải tuân thủ khi có phát sinh mâu thuẫn cũng như cách thức giải quyết tranh chấp hoặc khiếu nại.





## CÔNG VIÊN VÀ GIẢI TRÍ

### PHILADELPHIA HƯỚNG DẪN GIẢI

### QUYẾT XUNG ĐỘT

Các lãnh đạo khu đất và thành viên dự án phải có trách nhiệm giám sát bao quát các hành động và hoạt động của nhóm. Các thành viên của khu vườn cũng có trách nhiệm tuân thủ các giá trị của Nông trại Philly và [Mạng lưới liên kết công viên](#).

Bất kỳ nhóm nào đều sẽ có những xung đột và ý kiến khác biệt. Dành thời gian để xác định và giải quyết xung đột sẽ giúp nhóm gắn kết tốt hơn và tạo không gian lành mạnh cho mọi người. **Tất cả dự án chịu trách nhiệm tạo nên một không gian chào đón với mọi thành viên và giải quyết các xung đột xảy ra giữa các thành viên. Chúng tôi khuyến khích những người tham gia dự án tạo nên những quy trình minh bạch và rõ ràng trong cách giải quyết các xung đột hay những lời phàn nàn. Không cho phép việc tranh chấp ngăn cản các thành viên tiếp cận khu đất hay các nguồn lực liên quan tới khu vườn.**

Nông trại Philly không chấp nhận bất kỳ hình thức quấy rối, lạm dụng, phân biệt hoặc đe dọa bằng lời nói hay thể xác. Thế nên, hãy để người liên hệ tại Nông trại Philly của bạn biết khi có tranh chấp xảy ra. Họ có thể đưa ra hỗ trợ hoặc giúp làm sáng tỏ từ Công viên và Giải trí Philadelphia nếu hữu ích.

#### Các bước giải quyết xung đột

1. Xác định xung đột: Có phải đây là một trường hợp hay sự kiện cụ thể hay một vấn đề đang diễn ra không?
2. Nếu phù hợp, các lãnh đạo khu đất có thể nói chuyện với (những) người liên quan và cố gắng đạt được thỏa thuận chung.
3. Nếu cần trao đổi nhiều hơn, các lãnh đạo khu đất có thể giúp tạo một không gian cho những người làm vườn đang xung đột với nhau để



lắng nghe và trao đổi vấn đề. Cố gắng thực hành chủ động lắng nghe và giao tiếp chân thành. Đây có thể là buổi họp trực tiếp hoặc trực tuyến. Tùy theo mỗi tình huống, buổi họp có thể là giữa các thành viên đang xung đột, bao gồm các lãnh đạo khu đất hoặc toàn thể thành viên khu vườn.

4. Nếu xung đột không được giải quyết bằng việc trò chuyện cởi mở, khu vườn cộng đồng có thể cần thuê bên hòa giải trung gian. Hãy cho Nông trại Philly biết nếu quý vị làm đến bước này và hãy yêu cầu giúp đỡ để tìm bên hòa giải cộng đồng nếu cần. Trong trường hợp đó, việc hòa giải sẽ chỉ diễn ra giữa các thành viên đang xung đột và bên hòa giải.

### Các kỳ vọng về dự án nông nghiệp

Trong mỗi bước tạo ra và giữ gìn một dự án nông nghiệp trên đất công viên công cộng, nông trại Philly muốn đảm bảo mọi cư dân được tham gia và lắng nghe mọi ý kiến. Các cư dân nên ưu tiên việc tiếp cận và giao tiếp rõ ràng cũng như minh bạch với các hàng xóm xung quanh, dùng những bước đơn giản để tham gia vào không gian hoặc vườn. Các lãnh đạo khu đất và thành viên nơi đây phải cam kết chào đón và lôi cuốn gắn kết tất cả mọi người trong không gian, bất kể chủng tộc, dân tộc, nguồn gốc, màu da, giới tính, giới tính thể hiện, xu hướng tính dục, tuổi tác, khả năng vận động hoặc nhận thức, tôn giáo, hoặc tín ngưỡng tâm linh.

### Các nguồn lực giải quyết xung đột:

Giải quyết xung đột dành cho các vườn cộng đồng: Những người làm vườn đô thị tại Toronto

Phần 1: <https://www.youtube.com/watch?v=lujq-9Q5Gvg>

Phần 2: <https://www.youtube.com/watch?v=AhFWH8LW8Qk>

Phần 3: <https://www.youtube.com/watch?v=Soa2ZPTWZIQ>

Chương trình giải quyết tranh chấp của Thành phố Philadelphia

<https://www.phila.gov/programs/dispute-resolution-program/>





## TỰ LIỆU PHỤC VỤ CHO DỰ ÁN NÔNG NGHIỆP

Danh mục tự liệu sau đây sẽ cung cấp những thông tin liên quan đến:

- Quy trình thuê đất
- Phân bón, mùn, gỗ vụn
- Nước và thử nước
- Cây ăn trái, cây trồng trong sân vườn, và cây trồng trên đường
- Không gian nhà kính
- Chợ nông sản
- Kiểm tra và an toàn đất trồng
- Tự liệu về cách thức làm vườn
- Tự liệu về cách thức vận động sự ủng hộ





Đã cập nhật: Ngày 24/05/2022

## CÁC NGUỒN CHO DỰ ÁN NÔNG NGHIỆP

### Quy trình thuê đất

- *Public Interest Law Center (Trung tâm Pháp luật về Lợi ích chung), Garden Justice Legal Initiative* - một tổ chức cung cấp đại diện trực tiếp cho người làm nông nếu cần tư vấn miễn phí và cung cấp các nghiên cứu cùng phân tích về chính sách quan trọng trong nông nghiệp đô thị, vườn và chính sách về không gian mở tại Philadelphia:  
<https://www.pubintl.org/cases-and-projects/garden-justice-legal-initiative-gjli/>
- *Neighborhood Gardens Trust* một nơi ủy thác đất tọa lạc tại Philadelphia dành riêng cho việc bảo toàn và hỗ trợ các vườn cộng đồng và các không gian mở chia sẻ khác trên khắp thành phố: [www.ngtrust.org/](http://www.ngtrust.org/)
- *Philadelphia Land Bank (Ngân hàng đất của Philadelphia)* Một nguồn tài liệu để biết học hỏi về việc có được tài sản thuộc quyền sở hữu công cộng hoặc có được chấp thuận làm một khu vườn đô thị: <https://phdcphila.org/land/buy-land/community-gardens-and-open-space/>
- *Grounded in Philly* Một trung tâm dành cho người làm nông có thể tiếp cận với dữ liệu về những khu đất trống trong Philadelphia và mang đến những nguồn tài liệu cho các cư dân quan tâm bắt đầu hoặc duy trì các dự án đất trống được điều hành bởi cộng đồng: [groundedinphilly.org/](http://groundedinphilly.org/)
- *Vacant Land 215 Toolkit* là một bộ tự hướng dẫn toàn diện cho những người làm vườn đang tìm cách duy trì hoặc tạo nên những không gian cộng đồng trên các khu đất trống:  
<https://www.pubintl.org/cases-and-projects/garden-justice-legal-initiative-rele a ses-vacant-land-215-toolkit/>



## Phân bón, mùn, gỗ vụn

- *Trung tâm tái chế hữu cơ của công viên Fairmount (Fairmount Park Organic Recycling Center) mang đến những phân bón, mùn và gỗ vụn miễn phí và giá cả phải chăng:*  
[phila.gov/services/trees-parks-the-environment/get-organic-materials/](http://phila.gov/services/trees-parks-the-environment/get-organic-materials/)

## Nước và thử nước

- *Hướng dẫn của Cục Quản lý nước Philadelphia Water Department Guide cho các khu vườn và nông trại tại đô thị Một bản hướng dẫn hỗ trợ những người làm nông tiếp cận với các nguồn nước:*  
[water.phila.gov/pool/files/urban-gardeners-fact-sheet.pdf](http://water.phila.gov/pool/files/urban-gardeners-fact-sheet.pdf)
- *Penn State Extension Việc thử nước rất quan trọng trong việc chẩn đoán các vấn đề có thể liên quan đến chất lượng nước cũng như đánh giá hàm lượng dinh dưỡng trong nước. Phòng thí nghiệm Penn State's Agricultural Analytical Services cung cấp thử nghiệm nước cho những người làm nông quan tâm:*  
<https://agsci.psu.edu/aasl/water-testing>

## Cây ăn trái, cây trồng trong sân vườn, và cây trồng trên đường

- *Dự án cây ăn trái tại Philadelphia (Philadelphia Orchard Project) Một tổ chức phi lợi nhuận hỗ trợ các nhóm và tình nguyện viên dựa vào cộng đồng để lên kế hoạch và trồng cây ăn trái và cây lấy hạt:* <https://www.phillyorchards.org/>
- *TreePhilly Một chương trình của Công viên và Giải trí Philadelphia và Hội bảo vệ công viên Fairmount cùng hỗ trợ các cư dân thành phố trong việc trồng và chăm sóc cây cối, cũng như trồng cây để tăng độ che phủ ở từng khu dân cư tại Philadelphia. Chương trình này tổ chức các chương trình tặng cây trồng trong sân miễn phí:*  
<https://treephilly.org/yard-trees-2/>
- *Công viên và Giải trí Philadelphia và Hiệp hội làm vườn Pennsylvania (Pennsylvania Horticultural Society) Một nơi để biết cách trồng cây trên đường và trồng trong sân nhà trong thành phố:*  
How to get a tree planted in Philadelphia.pdf

## Không gian nhà kính

- *Chương trình tuyên truyền cộng đồng - Một chương trình của Công viên và Giải trí Philadelphia cung cấp cho thuê không gian bàn dành cho các cư dân để bắt đầu gieo hạt cho vụ mùa trong nhà kính do Thành phố điều hành tại Trung tâm làm vườn của công viên Fairmount:* [myphillypark.org/what-we-do/programs/farm-philly/](http://myphillypark.org/what-we-do/programs/farm-philly/)



## Chợ nông sản:

- *Vận hành một chợ nông sản tại Philadelphia* Hướng dẫn của Thành phố Philadelphia dành cho các cư dân hoặc chủ doanh nghiệp muốn đăng ký và vận hành các chợ nông sản để bán thực phẩm trực tiếp đến khách hàng: <https://www.phila.gov/services/permits-violations-licenses/get-a-license/business-licenses-permits-and-approvals/food-businesses/operate-a-farmers-market/>
- *The Food Trust* Một tổ chức phi lợi nhuận vận hành một mạng lưới các chợ nông sản tại Philadelphia. Các tổ chức cộng đồng và cư dân có thể hợp tác với Food Trust để bắt đầu một chợ nông sản mới tại khu dân cư của họ: <http://thefoodtrust.org/farmers-markets>
- *Farm to City* Một doanh nghiệp địa phương vận hành nhiều chợ nông sản và hỗ trợ các nông trại nông nghiệp cộng đồng (CSA) để tìm các thành viên cũng như phục vụ các cộng đồng địa phương và các chợ mở quanh năm với những thực phẩm được trồng tại địa phương: <https://www.farmtocitymarkets.com/>

## Kiểm tra và an toàn đất trồng

- *Penn State Extension* Văn phòng quận mở rộng tại Philadelphia cung cấp bộ kiểm tra đất trồng và gửi báo cáo tới những người làm nông muốn kiểm tra đất trồng: <https://extension.psu.edu/soil-testing>
- *Hướng dẫn an toàn đất trồng và làm vườn đô thị tại Philadelphia* Một tài liệu của Hội đồng cố vấn chính sách thực phẩm Philadelphia cho thành phố Philadelphia mang đến những đề xuất và nghiên cứu chính sách để thông báo đến những người làm nông về sức khỏe và an toàn đất trồng, cũng như chính sách an toàn đất trồng cho Thành phố Philadelphia: <https://www.phila.gov/documents/soil-safety-and-urban-gardening-report/>

## Các nguồn về làm vườn

- *Chương trình các vườn cộng đồng, Hiệp hội làm vườn Pennsylvania (Pennsylvania Horticultural Society):* Một chương trình cho các vườn cộng đồng mới và hiện tại trong thành phố. Chương trình cung cấp các nguồn tài liệu, hội thảo, cung ứng, hỗ trợ kỹ thuật và hỗ trợ giáo dục dành cho những người làm nông: <https://phsonline.org/programs/community-gardens/services-for-community-gardens>



- **Chăm sóc vườn**, Hiệp hội làm vườn Pennsylvania (Pennsylvania Horticultural Society). Chương trình hằng năm miễn phí dành cho các cư dân muốn học tất cả kiến thức cơ bản về bắt đầu một khu vườn cộng đồng: <https://phsonline.org/events/garden-tenders-spring-2022>
- **Chăm sóc cây**, Hiệp hội làm vườn Pennsylvania (Pennsylvania Horticultural Society). Chương trình hằng năm miễn phí dành cho các cư dân muốn học tất cả kiến thức cơ bản về sinh học của cây cối, phân loại, trồng trọt và chăm sóc: <https://phsonline.org/programs/tree-programs>
- **Chương trình dành cho những người làm vườn bậc thầy** Một chương trình của Penn State Extension mang đến chuỗi hội thảo chuyên sâu về làm vườn và nghề làm vườn: [extension.psu.edu/programs/master-gardener](https://extension.psu.edu/programs/master-gardener)
- **Mạng lưới nông trại đô thị tại Philadelphia** - Một nhóm trên Google nơi mà những người làm nông tại Philadelphia chia sẻ các nguồn tài liệu, các câu hỏi liên quan tới nông nghiệp và làm vườn, các cơ hội việc làm và nhiều hơn thế nữa: [groups.google.com/g/pufn](https://groups.google.com/g/pufn)

### Các nguồn tài nguyên vận động

- **Hội đồng cố vấn chính sách thực phẩm Philadelphia** Một tổ chức vận động chính sách thực phẩm hình thành từ những thành viên ở khắp hệ thống thực phẩm. Họ là những người cố vấn cho thị trường, các cơ quan thành phố và Hội đồng thành phố để tạo nên một hệ thống thực phẩm thực sự dành cho địa phương: <https://phillyfpac.org/>
- **Soil Generation** Một liên minh những người làm nông da đen và nâu tại Philadelphia, tạo dựng một phong trào thông qua xây dựng mối quan hệ, trân trọng văn hóa, giáo dục cộng đồng, tổ chức, hoạt động xã hội và vận động: [soilgeneration.org](https://soilgeneration.org)
- **Vườn cộng đồng Cesar Andréu Iglesias** Một vườn cộng đồng hướng tới việc duy trì các vườn cộng đồng và các không gian điều hành bởi cộng đồng thông qua tổ chức các phong trào và mang đến các hoạt động đa thế hệ cho cộng đồng địa phương, tạo nên sự hòa hợp và cân đối cho các hệ sinh thái địa phương cũng như trồng các loại cây và rau ăn được cũng thảo dược: <https://iglesiasgardens.com/>

